Szigetszentmiklós Város Önkormányzatának Jegyzője
2310 Szigetszentmiklós,
Kossuth Lajos utca 2.

Cím 2311 Szigetszentmiklós, Pf. 40.
Telefon 36 (24) 505-504
Fax 36 (24) 505-500
E-mail jegyzo@szigetszentmiklos.hu

Száma: SZSZMPH/09/ 75-1 /2026 **Tárgy:** Közérdekű adatigénylés – Polgármester Kínai útja

Ügyintéző: dr. Szentgyörgyi József **Válaszlevelében kérjük hivatkozzon ügyszámunkra.**

Tisztelt Adatigénylő!
Tisztelt Halász Adél!

Hivatkozással hivatalomhoz 2026. október 26-án érkezett közérdekű adatigénylési kérelmére az információs önrendelkezésről szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Infotv.) valamint a Szigetszentmiklósi Polgármesteri Hivatal kezelésében lévő közérdekű adatok megismerésére irányuló igények teljesítésének rendjéről, továbbá a kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatalának rendjéről szóló 5/2023. (I.31.) számú jegyzői utasítás (továbbiakban: Utasítás) alapján az alábbiakról tájékoztatom:

Nagy János Szigetszentmiklós Város polgármestere 2026. szeptember 8-17 között a Kínai Gazdasági Kapcsolattartó Központ meghívásából részt vett a gazdasági együttműködési lehetőségek megismerésében szervezett tanulmányúton, amelynek meghívóját csatoljuk az adatigényléshez.

Részletes válaszok:

1. Kiküldetési, rendelvény, megbízásra utazási engedély, jóváhagyás és engedélyezés nem szükséges. Bizottsági vagy Képviselő-testületi döntés csak a költségviselés esetén szükséges. Az utazás önkormányzati finanszírozást nem igényelt.
2. Hivatalos meghívó levél és mellékletei, utazási program, hivatalos útiterv a csatolmányban megtalálható. A hivatalos delegáció névsoráról, emlékeztetőről, jegyzőkönyvről, beszámolóról, együttműködési megállapodásról nem kezelünk adatot.
3. A polgármester hivatali távollétének nyilvántartásában a kért időszakra nem kezelünk adatot. Polgármester hivatalos távollétének idején az alpolgármester helyettesíti a 2011. évi CLXXXIX. törvény 74. § szerint, illetve a Szigetszentmiklós Város Önkormányzata Képviselő-testületének 19/2014 (XI.6) önkormányzati rendelete szerint, általános helyettesítési jogkörben.
4. Az utazással kapcsolatos pénzügyi dokumentumokat a hivatalban nem keletkeztek.
5. Az adatigénylés nem tartalmaz 5. pontban kérést.
6. Külső finanszírozással kapcsolatos dokumentum nem áll a hivatal rendelkezésére.
7. Utazások és távollétekre vonatkozó szabályzatunk: Szigetszentmiklós Város Jegyzőjének 33/2023. (XII.01.) számú utasítása a belföldi és külföldi kiküldetések rendjéről nyilvánosan elérhető a honlapunkon.

A kért adatokat, jelen levelünkkel együtt elektronikus úton, az Ön által megjelölt e-mail címre (kmt+request-32724-e9ac44d6@kimittud.hu) címre továbbítjuk.

Tájékoztatjuk, hogy a közérdekű adatigénylés teljesítése során figyelemmel voltunk az infotv. rendelkezéseire, különösen a 30.§ (2) bekezdésre, valamint a NAIH/2015/4710/2/V. számú állásfoglalásban foglaltakra. A válaszadást sem üzleti titokra, sem személyes adatra hivatkozva nem tagadtuk meg és költségtérítést sem állapítottunk meg.

Szigetszentmiklós, 2026. november 10.

Tisztelettel:

dr. Szilágyi Anita
jegyző

1 csatolt melléklet

Tájékoztatásul kapják:
(az értesítendők neve, címe, felsorolva)
Irattár

Zimbra polgarmester@szigetszentmiklos.hu

Meghívólevél Kínai utazásról

Feladó : [redacted] H, 2026. aug.. 31., 18:02

Tárgy : Meghívólevél Kínai utazásról 2 melléklet

Címzett : polgarmester@szigetszentmiklos.hu

Kedves Nagy János polgármester úr!
Ke Zhizhong úr, a Kínai Gazdasági Kapcsolattartó Központ igazgatója nevében továbbítom Önnek a központ meghívólevelét, amelyben meghívni Önt Kínába 2026. szeptember 8. és 27. között. A hivatalos meghívólevél és a részletes útiterv a csatolmányban található.
Az úti cél az, hogy ismelhet Kína gazdaságot és hitech.cégeket, kutatni együttmüködési lehetőségét. Még megkell késülni egy 5 perces beszéd, amelye Város bemutatása, gazdsági együttmüködés lehetőség Kínával,sbt.
A meghívó kéri, hogy 8-án érkezik Pekingbe kellene, és 27-en 23:00 után vissza utazhat. Javasólom, hogy 7.en 13:00 kor CA720-val indulhat, és 28-án 02:30 kor vissza utazhat CA 719-val.
Fontos! Csak repulőjegyet kellene meg venni, a mikor leszálsz Pekingbe, és vissza utazás közötti költségét minden a megívónak finasziliozni.
Leg jobb gyümölcsös utazást kívánok!

[redacted]

- **Draft Itinerary for CEE Delegation conv.pdf**
  60 KB
- **Invitation Letter for CEE delegation(1).pdf**
  2 MB

(Unofficial translation)

Letter of Invitation

China Economic Cooperation Center (CECC) is pleased to invite you to China to jointly promote pragmatic cooperation between China and Central and Eastern European (CEE) countries. The theme of this trip is "High-quality Development of China's Economy and New Cooperation Opportunities between China and CEE Countries". During the ten-day trip from September 8th to 17th, 2026, you will visit Beijing, Shaanxi and Fujian for first-hand insight into China's high-quality economic development and high-standard opening-up, as well as the achievements in poverty alleviation and rural revitalization. Meanwhile, we sincerely welcome you *to attend the "Stories of CPC" in Yan'an, Shaanxi Province* and the second *"Belt and Road" China-CEEC* Business Dialogue in Fuzhou, Fujian Province.

We hereby invite you to join the delegation. We understand that international travel costs will be at your expense, while transportation, food and accommodation during your stay in China will be covered by CECC.

Best regards,

China Economic Cooperation Center

August 4th, 2026

中国经济联络中心
CHINA ECONOMIC COOPERATION CENTRE

中东欧多国政商界联合考察团
邀请函

为进一步促进中国—中东欧务实合作，中国经济联络中心拟以“中国经济高质量发展与中国—中东欧国家经贸务实合作新机遇”为主题，邀请中东欧多国政商界代表于2026年9月8日至17日访华，行程10天，拟参访北京、陕西、福建等地，考察中国经济高质量发展、高水平对外开放情况和脱贫攻坚、乡村振兴成果，在延安市出席中共中央对外联络部举办的“中国共产党的故事”陕西专题宣介会，在福州市出席“一带一路”中国—中东欧国家工商界合作对话会并同地方商协会、企业开展合作对接。

诚挚邀请您参加考察团并访华。国际旅费自理，在华期间交通、食宿费用由我方承担。

特此致函。

附件：考察团访华日程草案

中国经济联络中心

2026年8月4日

邮编:100860 地址:北京市海淀区复兴路4号 NO.4 FUXING ROAD BEIJING,100860,CHINA
传真（FAX）:+86-10-83908694 网址（WEB）:www.cecc.net.cn

Subject to changes

Draft Itinerary

(September 8-17)

Tuesday, September 8

- All day: Delegation members arrive in Beijing
- Morning: Visit the Memorial Hall of Chairman Mao (optional)
- Afternoon: Visit to the Great Wall Juyongguan Pass (optional)

Wednesday, September 9

- Morning: 5:30am Depart from Wanshou Hotel
  Flight **CA1279** (08:00-10:00) from Beijing Capital Airport to Yan'an
- Afternoon: Site visits in Yan'an
- Evening: Watch stage performance *Yan'an Yan'an*

Thursday, September 10

- Morning: Visit Liangjiahe
- Afternoon: Site visits in Yan'an
- **Evening: Attend the themed briefing *"Stories of the CPC in Shaanxi"* with international representatives hosted by the International Department of the CPC Central Committee (IDCPC)**
  **Formal attire*

Friday, September 11

- Morning: High-speed Rail **G3351** (09:35-10:55) to Xi'an, Shaanxi; hotel check-in
- Afternoon: Visit BYD Auto Xi'an R&D Center, China-Europe Railway Express (Xi'an) Assembly Center

Saturday, September 12

- Morning: Visit Shaanxi Blower (Group) Co., Ltd. and the Emperor Qinshihuang's Mausoleum Site Museum (Terracotta Warriors)
- Afternoon: Flight **MF8228** (16:55-20:10) from Xi'an to Xiamen, Fujian Province; hotel check-in

Sunday, September 13

- Morning: Visit Gulangyu-Historic International Community
- Afternoon: Visit Xiamen Consular District

- Evening: Banquet with Xiamen municipal leaders

**Formal attire*

Monday, September 14

- Morning: Visit the Maritime Silk Road Operation Center and King Long United Automotive Industry Co., Ltd.
- Afternoon: Visit OGAWA Jimei Intelligent Innovation Industrial Park, Xiamen Cardiovascular Hospital of Xiamen University

Tuesday, September 15

- Morning: High-speed rail to Ningde
- Afternoon: Visit Contemporary Amperex Technology Co., Limited (CATL); visit Poverty Alleviation Exhibition;

Coach to Fuzhou

- Evening: Meeting and Banquet with Vice Minister of IDCPC

**Formal attire*

Wednesday, September 16

- Morning: Visit the thematic exhibition "*The Emergence and Practice of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era in Fujian*" at Fujian Academy of Governance;

Presentation by professor at Fujian Academy of Governance on "*High-quality Development of Fujian and China-CEE Cooperation*"

- Afternoon: Attend the Belt and Road China (Fujian)-CEEC Business Dialogue

**Please recommend one representative from each country to deliver a 3-5 minute promotion speech, please share the name of the speaker and speech draftto CECC staff Ms. JIANG Lezhan by September 13 (translation purpose)*

**Formal attire*

- Evening: Meeting and banquet co-hosted by Vice Minister of IDCPC and Fujian provincial leadership

**Formal attire*

Thursday, September 17

- Morning: Seminar with China Economic Cooperation Center (CECC) on *Chinese Modernization and New Cooperation Opportunities with CEEC*
- Afternoon: Visit Fujian Jinlun High-Fiber Co., Ltd.

- Depart

Option: Take Flight SC2204 (17:40-20:35) back to Beijing for connecting outbound flights

*This flight can be covered by CECC, If you would like us to book this flight for you, kindly inform CECC staff before Sep 2 Beijing time